

U CARA TROJANA KOZJE UŠI

Bio jedan car koji se zvao Trojan. Imao je kozje uši. Svakog dana je dolazio po jedan berberin da ga brije. Posle brijanja, car bi svakog od njih upitao šta je vidio. Svaki je odgovorio: «Kozje uši». Potom bi car naredio da ga posjeku. Došao je red na jednog berberina koji se napravi bolestan i posla svoga učenika kod cara.

Nakon što je momak obrijao cara, car i njega upita šta je vidio, na šta on odgovori da nije vidio ništa.

Car mu dade 12 dukata i reče mu da on od sada uvijek dolazi da ga brije. Momak je redovno odlazio da ga brije i od svih tajio da car ima kozje uši. Čuvanje tajne ga je s vremenom sve više mučilo, da se zbog toga skoro razbolio.

To je njegov majstor primijetio i stalno ga je pitao šta mu je.

Nato mu momak jednom odgovori: «Da mi je da nekom kažem odmah bi mi bilo lakše». Majstor mu onda predloži. «Kaži meni, ja neću nikom kazati, a ako nećeš meni, a ti izađi u polje pa iskopaj jamu te zavuci glavu u nju pa tri puta kaži šta te muči, te opet jamu zatrpaj».

Momak tako i učini.

Iskopa jamu, zavuče glavu u nju i tri puta reče. «U cara Trojana kozje uši», zagru zemlju i ode kući.

Posle izvjesnog vremena iz jame nikne zova. Čobani od nje napraviše svirale. Kad su počeli svirati iz svirale izađe glas:

«U cara Trojana kozje uši».

To se odmah razglasi po cijelom carstvu i na kraju sazna to i car.

Car tada pozove momka i upita ga zašto je cijelom narodu oglasio da su u njega kozje uši.

Momak se počeo pravdati i ispriča caru kako je sve bilo.

Car odluči da provjeri njegovu priču, pa zajedno sa njim ode na mjesto gdje je jamu iskopao. Kad tamo, još samo jedan prut. Car naredi da se od njega napravi svirala. Odmah tako uradiše. Kad su počeli da sviraju, a ono iz svirale izlazi glas: «U cara Trojana kozje uši».

Onda se car Trojan uvjeri da se na zemlji ništa ne može sakriti, pa onome berberinu oprostí život, i pošle dopusti da svako može dolaziti da ga brije.

Narodna priča

KAISER TROJAN HAT ZIEGENOHREN

Es war einmal ein Kaiser namens Trojan, der hatte Ziegenohren. Jeden Tag kam ein anderer Barbier, um ihn zu rasieren. Nach dem Rasieren fragte der Kaiser jeweils, was er gesehen habe. Jeder antwortete: "Ziegenohren!" Daraufhin liess ihn der Kaiser köpfen.

Eines Tages kam ein Barbier an die Reihe, der sich krank stellte und seinen Lehrling zum Kaiser sandte. Nachdem der Junge den Kaiser rasiert hatte, fragte der Kaiser auch ihn, was er gesehen habe. Der Junge antwortete, er habe nichts gesehen. Der Kaiser gab ihm zwölf Taler und sagte, dass er von nun an immer kommen solle, um ihn zu rasieren. Er solle aber das Geheimnis bewahren, dass der Kaiser Ziegenohren habe.

Doch dieses Geheimnis zu hüten, quälte den Jungen mit der Zeit immer mehr, so dass er fast krank wurde. Das merkte sein Meister, und er fragte den Jungen immer wieder, was ihm denn fehle.

Der Junge antwortete: "Wenn ich es jemandem erzählen könnte, würde es mir gleich besser gehen!"

Der Meister erwiderte: "Sag es mir, ich werde es niemandem weitererzählen. Wenn du es mir aber nicht erzählen kannst, so gehe aufs Feld hinter der Stadt und grabe ein Loch, steck deinen Kopf hinein und sage dreimal, was dich quält, und dann schüttest du das Loch wieder zu."

Der Junge tat, wie der Meister ihm geraten. Er grub ein Loch, steckte den Kopf hinein und sagte dreimal: "Kaiser Trojan hat Ziegenohren." Dann füllte er das Loch wieder mit Erde und ging nach Hause.

Nach einiger Zeit spross an dieser Stelle ein Holunderstrauch. Als die Äste dick genug waren, machten Schafhirten daraus Flöten. Aber als sie darauf spielten, ertönte aus den Flöten eine Stimme: "Kaiser Trojan hat Ziegenohren!"

Dies verbreitete sich schnell im ganzen Kaiserreich, so dass es am Ende auch der Kaiser erfuhr. Dieser rief den Lehrling des Barbiers zu sich und fragte ihn: "Weshalb hast du überall verbreitet, dass ich Ziegenohren habe?"

Der arme Junge sagte, er habe niemandem etwas erzählt, und vertraute ihm den wahren Vorgang an.

Um zu prüfen, ob der Junge die Wahrheit gesagt hatte, fuhr der Kaiser mit ihm an jenen Ort, liess aus einem Ast des Holunderstrauchs eine Flöte anfertigen und darauf spielen. Aus der Flöte tönte es: "Kaiser Trojan hat Ziegenohren!"

So musste der Kaiser feststellen, dass man nichts auf der Welt verbergen kann und dass die Wahrheit eines Tages zum Vorschein kommt. Den Jungen liess er am Leben, und von nun an durften ihn alle ungestraft rasieren.

Volksmärchen